

## 全民英檢秘笈

全民英檢秘笈

郭岱宗 (英文系副教授)

### 一、重要字彙

1. 緞帶 ribbon
2. 額頭 forehead
3. 抬頭紋 forehead line
4. 痣 mole
5. 懷孕 pregnant
6. 孕婦 mother-to-be
7. 害喜 morning sickness
8. 餐桌的轉盤 lazy susan

二、以下句子，若譯為英文，各部位出現的順序如何？

請在圈內填入順序，然後譯為英文：

1. 她頭上的緞帶很美。
2. 我的額頭上有一顆痣。
3. 這隻可憐的狗的尾巴夾起來了。
4. 這位孕婦害喜很嚴重。
5. 我小時候又矮又瘦。
6. 桌上的碗筷和轉盤都乾乾淨淨。

### 三、答案

1. (2)、(1)、(3)

英文：The ribbon on her hair looks beautiful.

主詞                      動詞      主詞補語

2. (3)、(1)、(2)

英文：There is a mole on my forehead.

主詞   動詞   主補      介系詞片詞，表示地方

3. (1)、(2)、(3)

英文：This poor dog puts its tail between the legs.

主詞          動詞      受詞                      介系詞片語

4. (1)、(3)、(2)

英文：This mother-to-be has serious morning sickness.

主詞                      動詞              受詞

5. (1)、(3)、(2)

英文：I was short and thin when I was a little girl.

主詞   動詞      主補                      從屬子句

6. (2)、(1)、(3)

英文：The dishes, chopsticks and lazy susan on the table are all clean.

主詞                              動詞              主補